



Briuselis, 2026 m. liepos 7 d.  
(OR. en)

11459/26

---

Tarpinstitucinė byla:  
2025/0407 (COD)

---

TRANS 482  
CH 28  
CODEC 1382

## INFORMACINIS PRANEŠIMAS

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nuo:     | Tarybos generalinio sekretoriato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| kam:     | Nuolatinų atstovų komitetui / Tarybai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Dalykas: | <p>Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMO, kuriuo Austrijai suteikiami įgaliojimai iš dalies pakeisti dabartinį dvišalį kelių transporto susitarimą su Šveicarija, kad teikiant tarptautinio keleivių vežimo kelių transportu paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais šių dviejų šalių pasienio regionuose būtų leidžiama vykdyti kabotažo operacijas</p> <p>– Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai<br/>(2026 m. liepos 6–9 d., Strasbūras)</p> |

## I. ĮVADAS

2026 m. birželio 10 d. Nuolatinų atstovų komitetas patvirtino, kad jei Europos Parlamentas pritartų pirmiau nurodytam Komisijos pasiūlymui su keliais patikslinimais, įtrauktais į 2026 m. birželio 10 d. Nuolatinų atstovų komiteto pirmininko laiško Transporto ir turizmo komiteto (TRAN) pirmininkui priedą, Taryba patvirtintų Europos Parlamento poziciją.

2026 m. liepos 1 d. pranešėja Elissaveta VOZEMBERG-VRIONIDI (PPE, EL) TRAN komiteto vardu pateikė pranešimą, kuriuo siekiama perimti Komisijos pasiūlymą su pirmiau nurodytais patikslinimais.

## II. BALSAVIMAS

2026 m. liepos 7 d. Parlamentas priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą, kuri atitinka pirmiau minėto laiško priede pateiktą tekstą, kuris buvo peržiūrėtas abiejų institucijų teisininkų lingvistų. Ši pozicija išdėstyta jo teisėkūros rezoliucijoje.

Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti šio pranešimo priede išdėstytą Europos Parlamento poziciją<sup>1</sup> ir taip būtų užbaigtas pirmasis svarstymas abiejose institucijose.

Tada teisėkūros procedūra priimamas aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Europos Parlamento poziciją.

---

---

<sup>1</sup> Teisėkūros rezoliucijoje išdėstytoje Parlamento pozicijos redakcijoje pažymėti Komisijos pasiūlyme padaryti pakeitimai. Į Komisijos tekstą įrašytas naujas tekstas pažymėtas *paryškintuoju kursyvu*.

**P10\_TA(2026)0241**

**Tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugos tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais pasienio regionuose: kabotažo operacijos tarp Austrijos ir Šveicarijos**

**2026 m. liepos 7 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo Austrijai suteikiami įgaliojimai iš dalies pakeisti dabartinį dvišalį kelių transporto susitarimą su Šveicarija, kad teikiant tarptautinio keleivių vežimo kelių transportu paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais šių dviejų šalių pasienio regionuose būtų leidžiama vykdyti kabotažo operacijas (COM(2025)0773 – C10-0367/2025 – 2025/0407(COD))**

**(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Parlamentui ir Tarybai (COM(2025)0773),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 2 straipsnio 1 dalį ir 91 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C10-0367/2025),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2026 m. birželio 10 d. laišku Tarybos atstovo priimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl pasiūlyto teisinio pagrindo,
  - atsižvelgdamas į 2026 m. sausio 21 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,
  - pasikonsultavęs su Regionų komitetu,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 60 ir 41 straipsnius,
  - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A10-0174/2026),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

---

<sup>1</sup> OL C, C/2026/1970, 2026 4 28, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/1970/oj>.

2. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2026 m. liepos 7 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą (ES) 2026/..., kuriuo Austrijai suteikiami įgaliojimai iš dalies pakeisti dvišalį kelių transporto susitarimą su Šveicarija, kad teikiant tarptautinio keleivių vežimo paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais šių dviejų šalių pasienio regionuose būtų leidžiama vykdyti kabotažo operacijas**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> OL C, C/2026/1970, 2026 4 28, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/1970/oj>.

<sup>2</sup> 2026 m. liepos 7 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- (1) remiantis Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais<sup>3</sup> (toliau – ES ir Šveicarijos susitarimas)  
20 straipsnio 1 dalimi, keleivių vežimas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp dviejų punktų tos pačios ES ir Šveicarijos susitarimo susitariančiosios šalies teritorijoje vežėjams, kurie įsisteigę kitos susitariančiosios šalies teritorijoje (kabotažas), nėra leidžiamas;
- (2) ES ir Šveicarijos susitarimo 20 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad esamomis kabotažo teisėmis, nustatytomis valstybių narių ir Šveicarijos sudarytais dvišaliais susitarimais, galiojusiais tuo metu, kai buvo sudarytas ES ir Šveicarijos susitarimas 1999 m. birželio 21 d., gali būti naudojamosi ir toliau, jei nediskriminuojami Sąjungoje įsisteigę vežėjai ir neiškraipoma konkurencija. Pagal 1958 m. spalio 22 d. dvišalį Austrijos ir Šveicarijos kelių transporto susitarimą<sup>4</sup> (*toliau – Austrijos ir Šveicarijos susitarimas*) vykdyti kabotažo operacijų teikiant tarptautinio keleivių vežimo paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp šių dviejų šalių neleidžiama. Todėl teisė vykdyti tokias operacijas nėra viena iš ES ir Šveicarijos susitarimo 20 straipsnio 2 dalyje nustatytų teisių;

---

<sup>3</sup> OL L 114, 2002 4 30, p. 91, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2002/309\(3\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309(3)/oj).

<sup>4</sup> BGBl. (Austrija) Nr. 123/1959.

- (3) tarptautiniai įsipareigojimai, kuriais Šveicarijoje įsisteigusiems vežėjams leidžiama vykdyti kabotažo operacijas Sąjungoje, gali daryti poveikį ES ir Šveicarijos susitarimo 20 straipsniui, *nes* pagal tą *straipsnį* tokios operacijos yra draudžiamos;
- (4) be to, Europos Parlamento ir Tarybos *reglamentu* (EB) Nr. 1073/2009<sup>5</sup> kabotažo operacijas Sąjungoje tam tikromis sąlygomis *leidžiama* vykdyti tik Bendrijos licenciją *turintiems vežėjams*. Tarptautiniai įsipareigojimai, kuriais tokias operacijas leidžiama vykdyti *tokios* licencijos neturintiems trečiųjų *šalių* vežėjams, gali daryti poveikį tam reglamentui;
- (5) todėl tokie tarptautiniai įsipareigojimai priklauso išimtinai Sąjungos išorės kompetencijai. Valstybės narės gali derėtis dėl tokių įsipareigojimų arba priimti juos tik tuo atveju, jei *pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo* (SESV) 2 straipsnio 1 dalį Sąjunga joms suteikia tokius įgaliojimus;

---

<sup>5</sup> 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiektimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1073/oj>).

- (6) trečiųjų šalių vežėjų, neturinčių Reglamentu (EB) Nr. 1073/2009 nustatytos Bendrijos licencijos, Sąjungoje vykdomos kabotažo operacijos daro poveikį vežimo paslaugų tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais vidaus rinkos, kaip nustatyta tuo reglamentu, veikimui. Todėl pagal SESV 2 straipsnio 1 dalį suteikdamas įgaliojimus Sąjungos teisės aktų leidėjas turi laikytis SESV 91 straipsnyje nurodytos teisėkūros procedūros;
- (7) 2025 m. kovo 17 d. raštu Austrija paprašė, kad Sąjunga suteiktų jai įgaliojimus iš dalies pakeisti *Austrijos ir Šveicarijos susitarimą*, kad *teikiant* tarptautinio keleivių vežimo paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais Austrijos ir Šveicarijos pasienio regionuose būtų leidžiama vykdyti kabotažo operacijas, *taip puoselėjant didesnę teritorinę sanglaudą*;
- (8) kabotažo operacijos leidžia *padidinti* transporto priemonių apkrovos koeficientą, todėl didėja tarptautinio *keleivių vežimo* paslaugų *tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais* ekonominis efektyvumas. Todėl tikslinga leisti vykdyti tokias operacijas teikiant tarptautinio keleivių vežimo paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais Austrijos *ir Šveicarijos* pasienio regionuose. Tai galėtų dar labiau sustiprinti glaudžią tų pasienio regionų integraciją;

- (9) siekiant užtikrinti, kad atitinkamomis kabotažo operacijomis nebūtų pernelyg keičiamas keleivių vežimo paslaugų tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais vidaus rinkos veikimas, kurio taisyklės nustatytos Reglamente (EB) Nr. 1073/2009, leidimas vykdyti tokias kabotažo operacijas turėtų būti suteiktas su sąlyga, kad nebus diskriminuojami Sąjungoje įsisteigę vežėjai ir nebus iškraipoma konkurencija;
- (10) dėl tos pačios priežasties kabotažo operacijas turėtų būti leidžiama vykdyti tik Austrijos pasienio regionuose, teikiant tarptautinio keleivių vežimo paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp Austrijos ir Šveicarijos. Šiuo tikslu būtina šiame sprendime apibrėžti Austrijos pasienio regionus, tinkamai atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 veikimą ir kartu leidžiant *padidinti* atitinkamų operacijų efektyvumą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Austrijai suteikiami įgaliojimai iš dalies pakeisti 1958 m. spalio 22 d. *Austrijos ir Šveicarijos* kelių transporto susitarimą (*toliau – Austrijos ir Šveicarijos susitarimas*), kad būtų leidžiama vykdyti kabotažo operacijas Austrijos ir Šveicarijos pasienio regionuose, teikiant tarptautinio keleivių vežimo paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp šių dviejų šalių, jei nediskriminuojami Sąjungoje įsisteigę vežėjai ir neiškraipoma konkurencija.

Pirmoje pastraipoje nurodytais Austrijos pasienio regionais laikomi Forarlbergo regiono Bliudenco, Brègenco, Dornbirno ir Feldkircho administraciniai rajonai ir Tirolio regiono Landeko rajonas.

## 2 straipsnis

Austrija informuoja Komisiją apie *Austrijos ir Šveicarijos susitarimo* dalinį pakeitimą pagal šio sprendimo 1 straipsnį ir pateikia Komisijai iš dalies pakeisto susitarimo tekstą.

Komisija apie tai informuoja Europos Parlamentą *ir Tarybą*.

## 3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Austrijos Respublikai.

Priimta ...

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkė*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

---